

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертационное исследование Гэвин Полины Ивановны «Интертекстуальные экфрастические референции в лингвокогнитивном аспекте (на материале романов Д. Рубиной и М. Этвуд)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертационное исследование Полины Ивановны Гэвин представляет собой оригинальное исследование, выполненное на **актуальную** для современного этапа развития лингвистики тему, поскольку проведено в русле когнитивно-поэтической парадигмы. В фокусе внимания автора находится многоаспектный феномен экфрасиса, анализ которого проводится в сопоставительном аспекте: автор сопоставляет экфрасис в оригинальных текстах русско- и англоязычных романов о художнике. При этом экфрасис рассматривается автором как единство описания и контекста, связанные экфрастическими референциями, причем экфрастические референции функционируют в качестве связующего звена между текстовыми мирами описания и контекста, тем самым достраивая, обогащая или изменяя репрезентацию картины в сознании читателя.

Автор выбирает такой ракурс исследования, который объединяет методики теории выдвижения, модели литературного резонанса, теории текстовых миров и теории нарративного взаимодействия, и проводит успешную попытку многоуровневого лингвокогнитивного анализа интертекстуальных экфрастических референций. Лингвокогнитивное моделирование экфрасиса проводится на трех уровнях: уровне выраженности аттракторов, уровне фигуρο-фоновых отношений в текстуальной организации и уровне текстовых миров. Рассматриваемые в работе теоретические и методологические вопросы весьма актуальны.

Именно комплексное и интегративное направление исследований достаточно активно развивается в настоящее время и является **актуальным** для современного этапа развития лингвистических исследований.

Актуальность работы также определяет исследование феномена экфрасиса с позиций антропоцентрического подхода, направленного на объяснение воздействия языковых средств на восприятие объекта искусства и интерпретацию экфрастической композиции. **Актуальность** исследования также видится в неослабевающем интересе исследователей к феномену экфрасиса, поскольку объекты искусства являются своего рода универсальным кодом, понятным представителям различных культур и способным их объединить.

Диссертация, несомненно, обладает научной **новизной**, которая видится в следующих моментах: во-первых, сопоставительный анализ экфрастических референций проводится в аспекте последних разработок в области

когнитивной поэтики; и, во-вторых, разработана новаторская многоуровневая модель лингвокогнитивного анализа экфрасиса.

Достоверность научных положений, выводов и результатов не вызывает сомнений, поскольку подкрепляется результатами анализа обширного практического материала и применением современных методик, отвечающих природе объекта и поставленным задачам.

Степень обоснованности научных положений, выводов и результатов диссертации представляется достаточно полной поскольку развиваемое в диссертации направление основано на доскональном анализе многочисленных работ по проблеме экфрасиса, а также на анализе многочисленных примеров, приведенных в работе.

Автор демонстрирует достаточно высокую научную эрудицию, связанную с выбранной парадигмой исследования, П. И. Гэвин демонстрирует знакомство как с классическими трудами по проблеме экфрасиса, так и с современными исследованиями в данной области. Библиографический список достаточно внушителен и включает 184 названия, из которых 82 на английском языке.

Автором был исследован солидный объем фактического материала 1010 страниц русского и английского текстов. Положения, выносимые на защиту, убедительно доказаны.

К несомненным достоинствам следует отнести логически выверенную структуру изложения и хороший научный язык работы. Благодаря отмеченным характеристикам работа легко и с интересом читается. Также в качестве положительного момента стоит отметить наглядно-графическое представление полученных данных в виде схем и таблиц.

Структура диссертации. Работа общим объемом 234 страницы состоит из введения (с.4-12), четырех глав (с.14-169), заключения, словаря, библиографии и двух приложений. Библиографический список включает 184 наименования из них 82 источника на английском языке.

В первой главе «Теоретические основы работы и определения базовых понятий» П. И. Гэвин обращается к теоретическим работам по тематике экфрасиса и намечает свой ракурс исследования. Автор подробно останавливается на описании экфрасиса как литературоведческого понятия, рассматривает экфрасис с позиции когнитивной лингвистики, приводит существующие точки зрения, очерчивает проблемные моменты.

Рассматривается категория интертекстуальности как основа экфрастической референции. Автор рассматривает разработки, в которых фокус исследования смещается с текста на читателя и выбирает для своего исследования концепцию нарративного взаимодействия Дж. Мэйсон, в которой категория интертекстуальности разделяется на ментальный процесс и текстовый элемент, а экфрастическая референция представляет собой универсальную/частную (не) маркированную отсылку к визуальному произведению искусства.

Во второй главе автор рассматривает средства и способы воплощения экфрасиса в романе Д. Рубиной «На солнечной стороне улицы». Применяется трехуровневая лингвокогнитивная модель анализа. Анализу подвергаются экфрастические описания 25 картин. Картины группируются в зависимости от функции контекста в формировании образа изображенной сцены. Экфрастические описания анализируются по таким параметрам как выраженные аттракторы, фигуру-фонные отношения и экфрастические референции на уровне текстовых миров.

В третьей главе автор проводит аналогичное лингвокогнитивное моделирование интертекстуальных экфрастических референций в романе М. Этвуд «Кошачий глаз». Проводится анализ описания 22 картин.

В заключительной четвертой главе проводится сопоставительный анализ лингвокогнитивных средств актуализации интертекстуальных экфрастических референций в указанных русско- и англоязычных романах. Так, отмечается, что многие категории аттракторов имеют разную степень выраженности в русском и английском текстах. Например, неравномерно представлен аттрактор определенности, что автор объясняет различием в грамматическом строе рассматриваемых языков. Неравномерное представление других аттракторов объясняется сюжетными линиями самих романов. С точки зрения категорий экфрастических референций наблюдается их относительная равномерность. Экфрастические репрезентации на уровне текстовых миров тоже во многом схожи.

К несомненным достоинствам работы следует отнести методичность автора, которая прослеживается на протяжении всей работы. Автор подробно и методично описывает методику анализа, которую затем также методично и последовательно применяет к исследуемому материалу. Выводы и полученные результаты представляются вполне обоснованными и возражений не вызывают.

Основные положения работы изложены в 13 публикациях, вышедших за период работы над диссертацией, что, несомненно, свидетельствует об основательной проработке автором указанной проблемы.

Работа написана хорошим языком, ее легко и интересно читать.

Следует также отметить, что исследование выполнено с большой аккуратностью и производит весьма благоприятное впечатление. Вопросы немногочисленны и носят дискуссионный характер.

1. В теоретической главе автор подробно останавливается на описании экфрасиса как литературоведческого понятия, приводит существующие точки зрения, очерчивает проблемные моменты. Но в практической исследовательской части экфрасис исследуется как лингвокогнитивный феномен. Вполне понятно желание автора раскрыть все стороны данного проблемного феномена, но все же подробное описание экфрасиса как литературоведческого феномена

представляется излишним, перегружает теоретическую часть, создает эффект мозаичности.

2. Вызывают возражение некоторые формулировки. В качестве объекта исследования Вы указываете внутринарративные экфрастические описания и контексты, реализующиеся в идиостиле писательниц Дины Рубиной и Маргарет Этвуд, а в качестве предмета экфрастические интертекстуальные референции в романах о становлении личности художника (künstlerroman), принадлежащих к разным культурам. Было бы логичнее в случае объекта исследования указать романы о становлении личности художника, а в случае предмета уже конкретные рассматриваемые романы.
3. Не вполне понятно, что Вы имеете в виду, когда пишете «Проблемность диссертационного исследования заключается в определении лингвистических средств, актуализирующих интертекстуальные экфрастические референции в художественном тексте» (стр. 5). Представляется как не вполне удачная формулировка, допускающая разночтения.
4. Также не совсем удачной кажется формулировка теоретической значимости. Вы пишете, что теоретическая значимость диссертационной работы состоит в проведении сопоставительного лингвокогнитивного анализа интертекстуальных экфрастических референций в художественном тексте с использованием последних разработок в области когнитивной поэтики. Представляется, что значимость, тем более теоретическая не может состоять в проведении анализа. То же замечание относится и к формулировке практической значимости, которая не может состоять в раскрытии вопросов и способов.
5. Замечание технического характера касается оформления работы. Как правило, список трудов указывается в автореферате, а не в тексте диссертации.
6. Во введении в описании структуры работы заявлен словарь терминов, но в работе такой словарь отсутствует.

Все высказанные вопросы и замечания носят частный характер и не затрагивают основных положений исследования, проведенного Полиной Ивановой Гэвин, которое представляет собой самостоятельное исследование, выполненное на высоком научном уровне. Работа содержит ценные наблюдения, демонстрирует высокие исследовательские способности соискателя.

В заключении следует сказать, что диссертация П. И. Гэвин представляет собой зрелое, самостоятельное и оригинальное исследование. Автореферат и публикации отражают содержание диссертации. Полученные результаты были апробированы в докладах на научных конференциях в разных российских и зарубежных университетах, а также отражены в 8 публикациях.

Полученные результаты соответствуют паспорту специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. Диссертация «Интертекстуальные экфрастические референции в лингвокогнитивном аспекте (на материале романов Д. Рубиной и М. Этвуд)» соответствует всем требованиям пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842 с изменениями, внесенными постановлением правительства Российской Федерации от 02.08.2016 № 748, а ее автор Гэвин Полина Ивановна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского языка
в сфере филологии и искусств
Факультет иностранных языков
ФГОУ «Санкт-Петербургский
государственный университет»

Гудкова Кира Владимировна

Контактная информация:

ФГОУ «СПбГУ»

Тел:

моб. +7 921 946 91 56

E-mail: k.gudkova@spbu.ru

gudkovakira@bk.ru

Почтовый адрес: 197183

г. Санкт-Петербург, ул. Школьная д.11 кв.22

18 мая 2022 года

ПОДПИСЬ РУКИ
Гудковой К. В.
УДОСТОВЕРЯЮ

ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА
УПРАВЛЕНИЯ КАДРОВ

ХОМУТСКАЯ Л. П.



20.05.2022